Immigrant Women and Multicultural Policy

in New Brunswick

Presented to the

Office of the Premier

by the

New Brunswick Advisory Council on the Status of Women

February 1986
Moncton

87-01499/

Problems of Immigrant Women: Preliminary Concerns

After consultation with groups directly concerned with immigrant women as well as relevant documents, the N.B. ACSW has developed a number of concerns which it believes the government should address when developing its multicultural policy. It is to be understood that our present submission is only preliminary in nature.

We believe that more demographic data as well as more region-specific research on the particular problems and needs of immigrant women in New Brunswick are required to understand the full dynamics and complexity of the situation of these women.

Concerns

Issues raised with us and in relevant documentation could be grouped into three categories: 1) language training, 2) employment and 3) adaptation to daily living in Canada.

Language training

Working knowledge of either English or French is required for one to function in the mainstream of New Brunswick society. General complaints regarding language training for immigrants included: inadequate length, limited availability and restrictive entrance requirements. The latter complaint is of particular relevance to immigrant women who may not be considered "destined for the labour market", particularly if they have young children. Inconvenient schedules and lack of child care services also reduce the immigrant women's opportunities to attend available language training courses.

Employment

Barriers to employment include discrimination on the basis of race, language, accent, colour, ethnic background, religion and age as well as problems of accreditation of professional credentials and nonrecognition of non-Canadian work experience which lead to the under or unemployment of the immigrant. Visible minority women seeking work even in sectors traditionally open to women, such as the secretarial and service sectors, may be unsuccessful because "they look, talk or dress differently and are therefore not good for the firm's image" (Zeynep Karman, CEIC). As for all women, access to high quality affordable day care is a prerequisite for these women with small children who wish to attend job training sessions. Female immigrants interested in starting a small business may encounter language barriers, additional barriers to obtaining financial assistance, cultural barriers and increased isolation because of family and business responsibilities, as well as facing the usual problems of entrepreneurs and problems peculiar to female entrepreneurs.

Adaptation to Canadian life

Groups working with immigrant women have emphasized the need for:

- courses on one's rights and responsibilities
- courses on the Canadian way of life and institutions
- assertiveness training for immigrant women.

These would help alleviate the alienation and isolation immigrant women may feel.

Other issues

Isolation

Immigrant women who are not able to become functional in one of the official languages because of systemic barriers to language training risk intense feelings of isolation. This isolation may be caused by being unable to find suitable employment, to join community groups or to function comfortably in day-to-day activities because of language deficiency. They may become distanced from their own children as they integrate more easily into Canadian society through school activities.

It has been brought to our attention that a number of older immigrant women who came to New Brunswick, some as "war brides", with neither functional English nor French and who were dependent on Canadian or functionally anglophone or francophone men are now widows. For various reasons some of these women have remained nonfunctional in the official languages and now face countless difficulties in seeing to their own welfare. Research on the numbers and whereabouts of these women would help in developing appropriate government response to these women's needs. Outreach workers may be one of the first responses required in easing these women's difficulties in assuming their new responsibilities.

Health

Cultural views determine in part some of our health care practices. Immigrant women, for example, may hold different

views in health-care practices related to reproductive health, including pre- and post-natal birthing practices. Health care workers would need to be aware of and sensitive to such differences.

Wife assault

While data is lacking on the incidence of this crime among the immigrant population in the province, there is no reason to believe immigrant women are less at risk. One could imagine the added difficulties an immigrant woman nonfunctional in one of the official languages would have in seeking legal recourse and emergency shelter. The existence of cases of immigrant husbands mentally dominating their wives has been brought to our attention. Cultural beliefs which subscribe to such behavior can not be supported in Canada where basic human rights and liberties override cultural values which advocate women's submission. Ways of dealing with such attitudes require closer attention by departments and agencies involved in human rights teaching, family services and services to battered women.

Given that our present submission is only summary in nature, we are including a short list of documents which address the issues in more depth.

Sheila McLeod Arnopoulos. Problems of Immigrant Women in the Canadian Labour Force. Canadian Advisory Council on the Status of Women. January, 1979.

Deborah A. Doherty. Immigrant Women as Small Business Entrepreneurs. Women Working with Immigrant Women of New Brunswick. Fredericton, 1985.

Immigrant and Visible Minority Women. Brief. Distributed by Women Working with Immigrant Women of New Brunswick. Fredericton, 1985.

Brigitte Lavoie and Maurice Michaud. Employability Problems of Immigrants and other Minorities in New Brunswick. Multicultural Association Greater Moncton Area. Summer, 1983.

The Proceedings of the Visible Minority Woman Conference on Racism, Sexism and Work. Distributed by the Ontario Human Rights Commission. 1983.

Ute Ruggeri. Assertiveness Training for Immigrant Women. Women Working with Immigrant Women of New Brunswick. Fredericton, 1985.

Employment and Employment Training for Immigrant Women. Women Working with Immigrant Women of New Brunswick. Fredericton, 1985.

Information Module for Assertiveness Training for Immigrant Women. Women Working with Immigrant Women of New Brunswick. Fredericton, 1985.

Les femmes immigrantes et une politique sur le multiculturalisme au Nouveau-Brunswick

Présenté au Cabinet du Premier ministre

par le

Conseil consultatif sur la condition de la femme du N.-B.

Février 1986
Moncton

Problèmes des femmes immigrantes: rapport préliminaire

Suite à une consultation avec des groupes qui travaillent directement avec les immigrantes et à une recherche documentaire, le Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick a développé un certain nombre de préoccupations qu'il veut transmettre au gouvernement en prévision de l'élaboration d'une politique sur le multiculturalisme. Il est à noter que ceci n'est qu'un document préliminaire.

Nous croyons que pour bien comprendre la dynamique et la complexité de la situation des femmes immigrantes au Nouveau-Brunswick, il nous faudra des données démographiques ainsi que des recherches faisant état des différences régionales afin de connaître les problèmes et les besoins particuliers de ces femmes.

Préoccupations

Nous pouvons regrouper en trois catégories les questions soulevées par les groupes et traitées dans la documentation:
1) la formation linguistique
2) l'emploi
3) l'intégration à la société canadienne.

La formation linguistique

Une certaine connaissance de l'anglais ou du français est nécessaire afin de s'intégrer à la société néo-brunswiquoise. Les plaintes les plus fréquentes concernant la formation linguistique des immigrantes comprennent: des cours d'une durée insuffisante, la disponibilité limitée et des exigences

d'admissibilité trop rigides. Cette dernière est particulièrement pertinente aux femmes immigrantes, qui peuvent ne pas être considérées comme étant "destinées au marché du travail", surtout si elles ont de jeunes enfants. L'accès de ces femmes à une formation linguistique est limité davantage par l'absence de services de garde de jour et des horaires mal choisis.

L'emploi

Les obstacles à l'emploi comprennent la discrimination fondée sur la race, la langue, l'accent, la couleur, l'origine ethnique et la religion, ainsi que des problèmes d'accréditation de brevets professionnels et la non reconnaissance de l'expérience de travail acquise ailleurs qu'au Canada. Ces facteurs mènent au sous-emploi ou au chômage des immigrant-e-s. Une femme d'une minorité visible ne trouvera pas nécessairement du travail, même dans les secteurs traditionnellement féminins tels le secrétariat et les services, parce que "son apparence, son accent et son habillement sont différents et nuiraient à l'image de l'employeur" (Zeynep Karman, CEIC). Afin de suivre des cours de formation, l'immigrante ayant de jeunes enfants a besoin, comme toute autre femme, de services de garde de jour de qualité qui soient financièrement abordables. L'immigrante qui veut se lancer en affaires pourrait envisager des problèmes de langue, des difficultés de financement, des obstacles culturels et un isolement accru en raison de ses responsabilités familiales et professionnelles. De plus, elle devra faire face aux problèmes normalement associés à l'entreprise et ceux qui sont particuliers aux femmes entrepreneures.

L'intégration à la société canadienne

Les groupes qui travaillent avec les immigrantes soulignent la nécessité d'offrir:

- des cours sur les droits et responsabilités des citoyen-ne-s

- des cours sur les modes de vie au Canada et sur les institutions canadiennes

- des cours d'affirmation de soi pour les immigrantes.

Ces cours serviraient à alléger l'aliénation et l'isolement des femmes immigrantes.

Autres questions

L'isolement

Les immigrantes qui, en raison d'obstacles systémiques à la formation linguistique, n'arrivent pas à apprendre l'une ou l'autre des langues officielles, risquent de se sentir complètement isolées. Parmi les causes de cet isolement, notons l'incapacité de ces femmes de trouver un emploi convenable, de joindre des groupes communautaires ou de fonctionner comfortablement dans le quotidien, ce en raison de leur insuffisance linguistique. Elles risquent de se sentir isolées de leurs propres enfants qui, de par leurs activités scolaires, s'intègrent plus facilement à la société canadienne.

Nous avons appris que le Nouveau-Brunswick compte un certain nombre d'immigrantes âgées, la plupart ayant marié un Canadien

pendant la guerre, qui ne peuvent se débrouiller ni en anglais ni en français. Après avoir été dépendantes d'un Canadien anglophone ou francophone, certaines d'entre elles sont maintenant veuves. Pour diverses raisons, certaines n'ont jamais appris l'une ou l'autre langue officielle et envisagent maintenant d'innombrables difficultés à pourvoir à leurs propres besoins. Une recherche, établissant combien de ces femmes vivent au N.-B. et où elles vivent, servirait à prévoir des services gouvernementaux en réponse aux besoins de ces femmes. Le personnel des programmes d'extension des services pourrait aider ces femmes à assumer leurs nouvelles responsabilités.

La santé

Nos pratiques d'hygiène sont déterminées, du moins en partie, par nos valeurs culturelles. Les immigrantes, étant d'une autre culture, pourraient avoir des pratiques d'hygiène différentes quant à la santé de la reproduction, y compris les pratiques prénatales et post-natales. Les professionnel-le-s de la santé doivent y être sensibilisé-e-s et doivent respecter ces différences.

L'agression contre les épouses

Même si nous n'avons pas de données sur la fréquence de ce crime dans la population immigrante de la province, rien n'indique que les immigrantes seraient moins souvent victimes de violence. Imaginez les difficultés d'une femme immigrante qui voudrait intenter une action en justice ou qui chercherait refuge tout en étant incapable de s'exprimer dans l'une ou l'autre des deux langues officielles. On nous a dit qu'il existe des cas d'époux immigrants qui exercent une domination

psychologique sur leurs épouses. Les valeurs culturelles qui défendent un tel comportement ne peuvent être supportées dans un pays comme le Canada, où les droits et les libertés de la personne ont prééminence vis-à-vis les valeurs culturelles qui préconisent la soumission des femmes. Les ministères et les agences chargés de l'enseignement des droits de la personne et de la prestation de services à la famille et aux épouses agressées doivent prendre en considération ces attitudes et chercher à les changer.

Etant donné que le présent document n'est qu'un sommaire, nous ajoutons une courte liste de documents qui traitent de ces questions de façon plus détaillée.

Sheila McLeod Arnopoulos, Problèmes des femmes immigrantes sur le marché du travail canadien, Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, janvier 1979.

Deborah A. Doherty, Immigrant Women as Small Business Entrepreneurs, Women Working with Immigrant Women of New Brunswick, Fredericton, 1985.

Immigrant and Visible Minority Women, Brief, distributed by Women Working with Immigrant Women of New Brunswick, Fredericton, 1985.

Brigitte Lavoie et Maurice Michaud, Les possibilités d'emplois des immigrants et des autres minorités du Nouveau-Brunswick, Association multiculturelle du Moncton métropolitain, été 1983.

The Proceedings of the Visible Minority Woman Conference on Racism, Sexism and Work, distribué par le Ontario Human Rights Commission, 1983.

Ute Ruggeri, Assertiveness Training for Immigrant Women, Women Working with Immigrant Women of New Brunswick, Fredericton, 1985.

Employment and Employment Training for Immigrant Women, Women Working with Immigrant Women of New Brunswick, Fredericton, 1985.

Information Module for Assertiveness Training for Immigrant Women, Women Working with Immigrant Women of New Brunswick, Fredericton, 1985.

NL